

# EL CENTRO DE DOCUMENTACIÓN DE LA RESIDENCIA DE ESTUDIANTES: LA RED DE CENTROS Y EL ARCHIVO DE LA EDAD DE PLATA

**DRA. MARÍA F. SÁNCHEZ HERNÁNDEZ**  
Facultad de Biblioteconomía y Documentación  
Universidad de Extremadura

## RESUMEN

En esta comunicación se analiza cómo desde 1989 se marcaron entre los objetivos primordiales recuperar y facilitar el estudio e investigación del legado documental más importante desde finales del siglo XIX hasta la actualidad, especialmente lo concerniente a la Generación del 27.

A partir de entonces, cuenta con toda la infraestructura necesaria para servir lo mejor posible como centro cultural. La adecuación de sus instalaciones y recursos técnicos, han permitido realizar búsquedas en catálogos informatizados. Gracias a la digitalización de imágenes y a la conexión con redes telemáticas, la custodia y conservación de cientos de documentos de suma importancia son una realidad.

Estudiamos el desarrollo del proyecto de Red de Centros y Archivo Virtual de la Edad de Plata (1868- 1936). Esta Red de Centros permite articular los esfuerzos de localización, conservación, catalogación e investigación de fondos documentales ubicados por toda España e incluso en países de Europa y América. Asimismo, nos acercamos a los intentos de recuperación del *Archivo de la Palabra* hasta que en 1986 se establece un procesamiento y transcripción digital mediante la regrabación en DAT (Digital Audio Tape). Analizamos también el proceso de informatización de sus fondos y los servicios que presta esta unidad de información.

**PALABRAS CLAVE:** Archivo Virtual / Digitalización de imágenes-sonido / Generación del 27.

**La Residencia de Estudiantes, desarrolla su actividad desde su fundación en 1910 por la Junta para Ampliación de Estudios hasta 1936. Fue el primer centro cultural de España y una de las experiencias más vivas y fructíferas de creación e intercambio científico y artístico de la Europa de entreguerras. La Residencia fue además foro de debate y difusión de la vida intelectual europea de este período.**

## *El Centro de documentación de la Residencia de Estudiantes<sup>1</sup>*

Esta unidad de información consta de biblioteca, archivo y mediateca- está especializada en historia intelectual, cultura y ciencia española.

Las publicaciones de la Residencia de Estudiantes comenzaron en 1913 hasta 1936, viendo la luz alrededor de 40 títulos, entre ellos destacamos, la primera selección de los *Ensayos*, de Miguel de Unamuno o el primer libro de José Ortega y Gasset, *Las meditaciones del Quijote*.

El Centro de documentación tiene capacidad para más de 100.000 volúmenes, y una cámara de seguridad para la conservación de los archivos históricos. La sala de lectura, presenta una parte de los fondos en libre acceso, y cuenta con 32 puestos de consulta<sup>2</sup>, de los que 12 están dotados con equipos informáticos y de consulta del material audiovisual (grabaciones sonoras, DAT, CD-ROM y vídeos).

Entre sus fondos cabe destacar el Archivo y Biblioteca del Museo Pedagógico Nacional, el Archivo de la Secretaría de la Junta para Ampliación de Estudios, el Archivo y Biblioteca de José Moreno Villa, el Archivo Emilio Prados, el Archivo y Biblioteca de la Fundación García Lorca y las copias integras microfilmadas del Archivo Pedro Salinas y del Archivo Jorge Guillén.

La mayor riqueza de los fondos custodiados está en el material literario; aunque también destacan los fondos relacionados con la música. Muchas de las partituras tienen dedicatorias autógrafas. Asimismo, conserva los tratados de musicología y biografías de músicos e intérpretes completan esta rica colección.

La **mediateca** está compuesta por materiales sonoros, gráficos y audiovisuales. Junto a numerosos dibujos reproducidos en cartas y tarjetas postales, muchos de ellos inéditos, esta institución cuenta con óleos y dibujos de Salvador Dalí, Rafael Barradás, Ramón Gaya, Maruja Mallo o José Moreno Villa. También custodia el Archivo de la Junta para la Ampliación de Estudios, considerado como única fuente para conocer el desarrollo y la modernización de la ciencia en este periodo; incluyendo datos relacionados con Santiago Ramón y Cajal, Pío del Río-Hortega, Severo Ochoa, Blas Cabrera, Francisco Grande Covián o Miguel Catalán.

<sup>1</sup> Información facilitada por responsables del Centro de Documentación entre diciembre 2001/ enero 2002

<sup>2</sup> Está previsto que a partir de marzo de 2002 se amplíe el número de puestos de consulta automatizados.

La **biblioteca**, consta de 200.000 volúmenes aproximadamente y 1.200 títulos de revistas procedentes de legados como los de Benjamín Jarnés, León Sánchez Cuesta, José Moreno Villa, Emilio Prados o Jesús Bal y Gay, y de instituciones como el Museo Pedagógico Nacional, o los propios fondos de la Residencia.

## La Red de Centros y Archivo Virtual de la Edad de Plata

### de la cultura española contemporánea (1868-1936)

El 18 de enero de 1999 se firmó un convenio de colaboración entre la *Fundación Marcelino Botín* y la *Fundación Residencia de Estudiantes* para desarrollar un proyecto de Red de Centros y Archivo Virtual de la Edad de Plata (1868-1936). Se trata de crear una Red de Centros que permita articular los esfuerzos de localización, conservación, catalogación e investigación de fondos documentales que realizan muchas instituciones, entre las que se incluyen fundaciones, museos, centros de investigación, bibliotecas y otros centros distribuidos por toda España e incluso en otros países de Europa y América<sup>3</sup>. El objeto del proyecto es salvaguardar y difundir los testimonios de la historia intelectual de esta etapa de la cultura española, en los terrenos literario, artístico y científico. Para ello, se ha desarrollado un sistema de información compartido por distintos centros, que permite la consulta de sus inventarios, sus catálogos y, en ciertos casos, de los propios documentos. Se trata de hacer posible que fondos relacionados entre sí, pero que forman parte de colecciones distintas, se puedan localizar e incluso consultar a través de Internet como si formaran parte de la misma colección.

Gracias a los acuerdos de colaboración con otras instituciones, se han puesto a disposición de los usuarios copias microfilmadas de los archivos de Pedro Salinas (inclusive los fondos a partir de 1991), de Jorge Guillén y de Amado Alonso, cuyos originales se encuentran en la Biblioteca Houghton y en el Wellesley College de la Universidad de Harvard.

El objetivo primordial de la Red de Centros y Archivo Virtual de la Edad de Plata es difundir la información relacionada con este período intelectual español a través de la documentación custodiada.

#### "Servicios virtuales" del Archivo<sup>4</sup>:

- Búsquedas:
  - ⇒ **Generales:** en todos los documentos.
  - ⇒ **Específicas:** por tipo de documento (monografías, publicaciones periódicas, etc.).
  - ⇒ **Búsquedas generales o específicas** en los fondos de un centro determinado.
- Base de datos
- Publicaciones de las Instituciones participantes en la Red y lista de las actualmente disponibles.<sup>5</sup>:
  - ⇒ **Aparecidas en el 2001:** 7
  - ⇒ **Aparecidas en el 2000:** 1
  - ⇒ **Publicaciones anteriores a 2000:** 128
- Noticias, periódicamente, se incluyen en este apartado los avances incorporados al Archivo Virtual, por ejemplo recientemente, la finalización de los trabajos documentales del legado de José M<sup>a</sup> de Cossío.
- Intranet para las instituciones participantes. Se puede acceder a servicios e informaciones comunes así como al intercambio de información sobre procedimientos de trabajo como mantenimiento de bases de datos, documentos, directrices, bibliografías etc.
- Convocatorias.
- Enlaces de interés, que conectarán a sitios web relacionados con las actividades del Archivo Virtual o de sus centros.

<sup>3</sup> Cabrera, M.: "Hacia un catálogo colectivo de la Edad de Plata". En: *Residencia*, nº 62, 5, abril, 1998.

[En línea] <http://www.residencia.csic.es>. Consultado el 5 de octubre de 2000

<sup>4</sup> [En línea] <http://www.archivovirtual.org> Consultado el 20 de enero de 2002

<sup>5</sup> Número de publicaciones electrónicas incluidas en el sitio web hasta enero de 2002.

Pulsando sobre el título se accede a más información.

- Foros de debate: moderados por un especialista y agrupados en conferencias temáticas, sirven como punto de encuentro, intercambio y discusión entre especialistas, profesionales e interesados por la cultura contemporánea de España.

La puesta en marcha de la página del archivo virtual fue el 2 de febrero de 2000 y las estadísticas desde esa fecha a finales de 2001 son las siguientes:

Estadísticas generales		
Del 3/2/2000 a 2/10/2000		Del 1/4/2001 a 1/12/2001
Cantidad de aciertos por página de bienvenida	13.173	10.839
Cantidad total de aciertos exitosos	94.679	---
Número de impresiones de páginas	65.360	139.589
Cantidad total de sesiones de usuario	15.013	---
Sesiones de usuario desde España	42,4%	20,16%
Sesiones de usuario internacionales	25,46%	34,56%
Sesiones de usuario de origen desconocido	32,12%	---
Promedio diario de aciertos	391	---
Número promedio de impresiones de páginas por día	270	---
Promedio diario de sesiones de usuario	62	---
Duración media de una sesión de usuario	00:07:08	---
Número de visitantes únicos	9.629	---
Número de visitantes que visitaron una vez	7.479	---
Número de visitantes que visitaron más de una vez	2.150	---

Durante los últimos 9 meses de 2001, los usuarios que más han consultado el Archivo Virtual proceden de EE.UU., seguidos de los españoles y de los mejicanos.

La base de datos utilizada en el Centro de Documentación es SIRTEX<sup>6</sup>, un sistema de gestión documental desarrollado por la empresa Software AG, con descripción de documentos basado en formato MARC. Es el mismo sistema que utiliza la Biblioteca Nacional para su base de datos bibliográfica Ariadna, y lleva incorporado una aplicación para descripción de materiales de archivos y audiovisuales. A este sistema se accede a través de la dirección Internet: [www.archivovirtual.org](http://www.archivovirtual.org)

Los mismos fondos bibliográficos también son consultables en la base de datos Aleph 500, éste es el catálogo colectivo de las bibliotecas del CSIC. Aleph también utiliza formato MARC y se vuelca periódicamente a SIRTEX.

En el último recuento –realizado en junio de 2001– el número de fondos existentes es el siguiente:

	CONVERSIÓN	INTEGRADOS	CATALOGADOS	IMÁGENES DIGITALIZADAS
MONOGRAFÍAS <sup>7</sup>	150.000	121.188	30.000	47.228
REVISTAS <sup>8</sup>	1.987	469	508	60.000
TOTALES	151.987	121.657	30.508	107.228

	CONVERSIÓN	INTEGRADOS	CATALOGADOS	INVENTARIADOS	IMÁGENES DIGITALIZADAS
ARCHIVOS TOTALES	40.270	16.766	2.605	32.400	454.438

El volumen de partituras supera a las 800 y aproximadamente 10.000 folletos. Respecto a los audiovisuales no podemos dar una cifra global porque existen múltiples colecciones de muy distinto soporte y característica (antiguas, actuales, audios, videos y cassettes (especialmente de producción propia), microfichas, microfilm, fotografías en papel, diapositivas, etc.) Las cifras aproximadas son:

Fotografía histórica (1910-1936): 4.000
Fotografía actual (1986-2000): 39.500
Videos: 300
Grabaciones en cassetes: 1.400

Fases de informatización:

- **Fondos bibliográficos:**

<sup>6</sup> Está previsto migrar a un sistema más moderno con lenguaje XML.

<sup>7</sup> Corresponden a 211 títulos.

<sup>8</sup> Corresponden a 51 títulos

	NÚMERO DE VOLUMENES	INFORMATIZADOS	%
Pedagogía (Museo Pedagógico Nacional y Biblioteca de Pedagogía)	68.000	37.000	55
Resto de colecciones	45.000	40.000	90
<b>Total informatizados</b>	<b>100 %</b>		

➤ **Fondos archivísticos:**

	NÚMERO DE DOCUMENTOS	INFORMATIZADOS	%
<b>Total aproximado</b>	<b>157.000</b>	<b>16.900</b>	<b>11</b>

En el proyecto piloto, el número de registros que se preveía incorporar al catálogo colectivo era de 360.000 documentos, hasta enero de 2002 han ingresado a la base de datos del Archivo Virtual más de 100.000. Los costes estimados desde 1999 a 2002, ascienden a 677 millones de pesetas, financiadas por la Fundación Marcelino Botín, Participantes y Subvenciones.

El Centro de documentación de la Residencia, también cuenta con una colección de voces de personajes ilustres, dialectos, melodías y ritmos populares reunida en los años 30 por el Centro de Estudios Históricos, destinado a reunir los materiales sonoros que proporcionaban información sobre lenguaje y música popular, especialmente los relativos a la cultura hispánica<sup>9</sup>.

Los más de mil discos conservados en la actualidad fueron objeto de un proceso de regrabado en 1988, además la Residencia de Estudiantes ha reeditado una selección de las grabaciones más significativas de los escritores, artistas y científicos más destacados del periodo. Esta sección comenzó siendo director del Centro de Estudios Históricos Ramón Menéndez Pidal. Los objetivos del proyecto de recopilación y producción discográfica recogían con interés cuatro aspectos principales:

- la lengua española, literaria o correcta, en su uso corriente y en sus manifestaciones artísticas.
- idiomas y dialectos hablados en la Península y en los demás países hispánicos.
- testimonios autofónicos de personalidades ilustres.
- canciones, melodías y ritmos populares y tradicionales.

A este Laboratorio de Fonética, se le suma en 1916 una sección de Folklore, que tenía por objetivo la recopilación de letras y músicas de romances españoles, la edición de cancioneros musicales y la realización de un estudio de conjunto sobre la música popular española. La primera colección está formada por 29 discos con textos originales de sus autores en sus propias voces, grabados entre diciembre de 1931 y febrero de 1933, de los que se editaron 50 ejemplares de cada uno, exceptuando los de romances, de los que sólo se editaron 20. Corresponden a Azorín, Juan Ramón Jiménez, Pío Baroja, Ramón Menéndez Pidal, Santiago Ramón y Cajal, Miguel de Unamuno, Niceto Alcalá Zamora, Manuel B. Cossío, Ramón del Valle-Inclán, Serafín y Joaquín Álvarez Quintero, Armando Palacio Valdés, Concha Espina, José Ortega y Gasset, Jacinto Benavente, Miguel Asín Palacios, Leonardo Torres Quevedo, Fernando de los Ríos, Ignacio Bolívar, Vicente Medina, José Vera, Mariano Benlliure, Eduardo Marquina, Manuel Linares Rivas y Ricardo León, junto a los romances recitados por Lorenzo Rodríguez Castellano, Estrella Sananes y Johebed Chocron, Enrique Borrás y Margarita Xirgu. La segunda colección, se compone de 146 discos de palabra -dialectos recitados, alocuciones políticas-. El grupo más numeroso lo componen formas dialectales de alemán e inglés comprados a la Biblioteca de Berlín; por otro lado, están recogidas las voces de Catalina Bárcena, Ricardo Calvo, Josefina Díaz de Artigas, Enrique Borrás, Berta Singerman, Federico de Onís o Rafael María de Labra; discursos políticos de Miguel Primo de Rivera o Francesc Maciá, o la intervención del propio Tomás Navarro leyendo ejercicios de pronunciación. En la tercera colección, encontramos canciones, melodías y ritmos populares y tradicionales, adquiridos en casas comerciales, es el conjunto más numeroso, con más de 900 discos conservados. De ellos, 262 forman la colección de flamenco, de gran importancia por ser las primeras grabaciones impresionadas en discos de registro eléctrico y por recoger a los mejores *cantaos* de la época. Le sigue en número la música hispanoamericana, con 80 discos. Junto a ellos, las colecciones de música de distintas comunidades autónomas españolas. El fondo del Archivo de las Canciones Populares se completa con discos de música hebrea, africana, asiática y algunos ejemplos de canto gregoriano y otros muchos de difícil clasificación, entre los que se encuentran cuatro discos con las canciones de *La Argentinita* recogidas y armonizadas por Federico García Lorca.

Finalmente, y en colaboración con la Universidad de Columbia, este patrimonio musical se enriqueció con la recolección de cantos populares realizada por Kurt Schindler, grabados por diversos pueblos españoles -diez horas de música en 160 discos-, que representa el fondo más antiguo de este tipo de recopilación.

Este plan de investigación, que buscó un instrumento de conservación y difusión de la lengua, la música popular y la cultura española con arreglo a las últimas tecnologías a su alcance, se vio truncado tras la Guerra Civil y, a pesar de algunas pérdidas, los discos continuaron depositados en el Centro de Estudios Históricos. Tras varios intentos fallidos de recuperación del Archivo de la Palabra y la realización de algunas copias sueltas, en 1986 se acomete su procesado y transcripción digital, mediante la regrabación en DAT (Digital Audio Tape) realizada por la em-

<sup>9</sup> Valverde, A.: "Centro de Documentación: Archivo de la Palabra y las Canciones Populares". En: *Residencia*, nº 6-77, año-, julio-agosto, 1998  
[En línea] <http://www.residencia.csic.es>. Consultado el 5 de octubre de 2000

presa Sintonía S.A., para su catalogación, estudio y difusión en el Centro de documentación de la Residencia de Estudiantes. Además se reeditaron los 29 discos, la grabación completa de este legado perteneciente al Centro de Estudios Históricos ha supuesto la conservación y el acceso a 105 horas de textos en sus voces y música popular distribuidos de la siguiente forma: 19 horas relativas al Archivo de la Palabra, 75 a las Canciones Populares y 11 a la colección Kurt Schindler. De este maravilloso Archivo de la Palabra que grabó el Centro de Estudios Históricos entre 1931 y 1933, se realizó una edición en vinilo en 1988; y está considerada entre las publicaciones de la Residencia de Estudiantes como una auténtica *joya* editada en CD en 1998, de modo que, este patrimonio único de voz y cultura encuentra la posibilidad de una difusión de largo alcance<sup>10</sup>.

A cargo de esta unidad de información están una directora, 6 archiveros-bibliotecarios y 2 auxiliares que desempeñan tareas documentales en el Centro de Documentación de la Residencia y en el Archivo Virtual, siendo una de las actividades destacadas la organización de exposiciones tanto de producción propia como ajena. Los usuarios de esta institución son principalmente estudiantes de tercer ciclo, profesores universitarios e investigadores. La media anual durante los años 2000 y 2001 es la siguiente:

<i>Biblioteca</i>	1.200 consultas	<i>Archivo</i>	200 consultas
-------------------	-----------------	----------------	---------------

Para concluir, solamente señalar que gracias a los proyectos de recuperación documental llevados a cabo por esta Institución, la consulta de este valioso fondo especializado en la Generación del 27 es una realidad al alcance de todos los usuarios.

---

<sup>10</sup> Mateo Díez, L.: "Archivo de Palabra y Memoria. En: *Residencia*, nº 622??, a. julio-agosto, 1998 [En línea] <http://www.residencia.csic.es>. Consultado el 5 de octubre de 2000